

ເຖິງທ່ານທີ່ມີຈຸດປະສົງຈະອອກຮ້ານໃນວັນພື້ນໃຫຍ່ປະຈຳປີ ປີນີ້ຈັດ 3 ມື້ຄື ໃນວັນພຸດສັສ - ສຸກ - ເສົາທີ 4-5-6 ກໍລະກະດາ 2556 (THUR-FRI-SAT, JULY 4-5-6, 2013) ຈະຈັດຂຶ້ນທີ່ວັດລາວພຸທວິຈິໄສ. ທາງຄະນະກຳມະການວັດໄດ້ມີການປະຊຸມກຳນົດຮາຄາຮ້ານຄ້າກາຣຸກສິດດັ່ງນີ້:

ສຳຮັບຮ້ານຄ້າຂາຍອາຫານ ທຸກແນວ(ຮ້ອນຫລືເຢັນ) ຮາຄາ ສີ່ຮ້ອຍດອນລາ \$ 400.⁰⁰ ຕໍ່ 1 ຮ້ານ.

ສຳຮັບຮ້ານຂາຍເສື້ອຜ້າ, ເຄື່ອງປະດັບ, ຊີດີ/ດີວີດີ, ເຄື່ອງປຸກ/ຜັກຫມາກໄມ້, ແລະອື່ນໆ ຮາຄາ ສາມຮ້ອຍດອນລາ \$ 300.⁰⁰ ຕໍ່ 1 ຮ້ານ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົ່ງໄດ້ຊຽນຟອມ ສົ່ງ CHECK ຫລື MONEY ORDER ສົ່ງຈ່າຍໃນນາມ WAT LAO BUDDHAVONG

ຫ້າມຂາຍ/ແຈກຍາຍ ບັ້ງໄຟ ກະໂປ້ ເຫລົ້າ ເບັງ ຍາເສພຕິດທຸກໆຊນິດ

ຖ້າບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດ ຈະໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍາຮວຈດຳເນີນກາຮຕາມກົດຫມາຍ

ຫາກທ່ານໃດ? ຕ້ອງການໃຊ້ໂຕະ, ຕັ້ງ, ເຕັ້ນ, ຫລືໃຊ້ໄຟຟ້າ ໃຫ້ນຳອຸປະກອນແລະເຄື່ອງບັນໄຟຊອງທ່ານມາເອງ ທາງວັດຈະບໍ່ມີບຶກການໃຫ້.

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົ່ງໄດ້ບອກໃຫ້ລະອຽດວ່າທ່ານຂາຍອັນໃດ? ທາງຄະນະກຳມະການຈະໄດ້ຈັດໃຫ້ເປັນຮະບົບ ໃຜຈອງມາກ່ອນກໍຈະໄດ້ນຳເປີຕາມລຳດັບ ເພາະຄະນະກຳມະການຈະໄດ້ຈັດສົ່ງນຳເປີໃຫ້ທ່ານກ່ອນວັນງານ. ການສົ່ງຈອງ ຂໍໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດຮະບຽບຄື: ຫມິດເຂດກຳນົດຮັບຟອມໃນວັນສຸກທີ 21 ມິຖຸນາ 2556 (FRI, JUNE 21, 2013) ຖ້າທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຕາມ ທາງຄະນະກຳມະການຈະບໍ່ຮັບພິຈາຣະນາເດັດຮາດ.

ຂໍໃຫ້ທຸກໆ ທ່ານ ຈົ່ງໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມສະດວກແກ່ທາງຄະນະກຳມະການ ແລະເພື່ອຄວາມສະດວກແກ່ທາງທ່ານເອງ ຄືໃຫ້ທ່ານຮີບດ່ວນສົ່ງຟອມໃນການສົ່ງຈອງ ແລະປະຕິບັດຕາມກົດ-ຮະບຽບຢ່າງເຄັດຄັດ ຫວັງວ່າທຸກໆ ທ່ານ ຄຶງຈະມາຮ່ວມໃນງານບຸນຄັ້ງນີ້ດ້ວຍ.

ຕິດຕໍ່ສອບຖາມ:

ສີພອນ ແກ້ວວິງເພັຊ (Mr. Siphouane Keovongphet)

Tel: (804) 314-3689, (804) 730-0701

ຟ້າລິ້ນ ເຫັນດີ (Mr. Fah-Lunn Hendee)

Tel: (571) 477-5057

ວັດລາວພຸທວິຈິໄສ Tel: (703) 927-9886, (540) 788-4968 Fax: (540) 788-7607

Wat Lao Buddhavong : 3043 Catlett Rd. Catlett, VA. 20119 : www.watlaodc.org

2013 Wat Lao Buddhavong Annual Festival Charitable Fair

*** Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013 ***

Following are the regulations set forth for a fun, peaceful, and harmonious festival for all.

- 1.) This year's annual festival will be held on Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013.
- 2.) The cost to open a stall is \$ 400.00 for FOODS (cooked or uncooked) and \$ 300.00 for Clothes, Crafts, Toys, CD/DVD, Plants, Vegetable, Etc. This cost covered for 3 days festival. Make check or money order Payable to: Wat Lao Buddhavong.
- 3.) Please submit your request before deadline Friday, June 21, 2013. Any request received after that will not be considered.
- 4.) Sale of ALCOHOLIC BEVERAGE, DRUGS of any kinds and FIREWORKS is prohibited.
- 5.) You are responsible to bring your own tent, tables, chairs or mats and generator or electricity equipments that you will need. The festival committee and wat lao cannot provide these items.
- 6.) You are responsible to keep your vending area clean.
- 7.) Please specify your merchandises and notify the committee about the nature of your merchandises whether you're selling Food (cooked or uncooked or grilled/bbq), clothes, crafts, cosmetics, plants, cd/dvd, toys etc. so that the committee can direct you to the appropriate area.
- 8.) Only one vehicle per vendor/stall will be allowed to take the goods in the fair ground and have to show the parking permit to the committee at everytime in & out. If you have more than one vehicle, you have to park in the designated area.
- 9.) Only three persons will be allowed per vending stall, the rest of the group will have to pay an entrance fee \$10 per adult.
- 10.) Each vendor must present ticket/permit and designated lot number to the committee before being allowed to set up stalls.
- 11.) You are not to move your sale's table/tent to another location that is not designated to you without committee's permission.
- 12.) You must arrive at the fair ground before 8 AM to set up.
- 13.) No pets are allowed in the fair ground.
- 14.) Before setting up tents, please report to the Committee so that you will be directed to your designated areas.

ถึงท่านที่มีจุดประสงค์จะมาออกร้านค้าในงานบุญใหญ่ประจำปี ปีนี้วัดลาวพุทธวงศ์จะจัดงาน 3 วันคือ ในวันพฤหัสบดี-ศุกร์-เสาร์ที่ 4-5-6 กรกฎาคม 2556 (THUR-FRI-SAT, JULY 4-5-6, 2013) ทางคณะกรรมการวัดได้มีการประชุม กำหนดราคาร้านค้าการกุศลดังนี้:

สำหรับร้านค้าที่จำหน่าย อาหาร ทุกประเภท(ร้อนหรือเย็น) ราคา สี่ร้อยดอลลาร์ \$ 400.00 ต่อ 1 ร้าน

สำหรับร้านค้าเสื้อผ้า, เครื่องประดับ, ซั๊ด/ตีวี๊ด, ต้นไม้/ผักผลไม้, และอื่นๆ ราคา สามร้อยดอลลาร์ \$ 300.00 ต่อ 1 ร้าน

ขอให้ท่านได้เขียนแบบฟอร์ม และส่ง CHECK หรือ MONEY ORDER สั่งจ่ายในนาม WAT LAO BUDDHAVONG

ห้ามจำหน่าย/แจกจ่าย ประทัด ดอกไม้ไฟ สุรา เบียร์ และยาเสพติด ทุกๆชนิด

ถ้าไม่ปฏิบัติตามกฎ จะให้เจ้าหน้าที่ตำรวจดำเนินการตามกฎหมาย

หากท่านใด? ต้องการใช้ โต๊ะ, เก้าอี้, เต็นท์ หรือใจไฟฟ้า ให้นำอุปกรณ์และเครื่องปั่นไฟของท่านมาเอง ทางวัดจะไม่มีบริการให้

ขอให้ท่าน จงได้บอกให้ละเอียดว่าท่านจำหน่ายสิ่งใด? เพราะทางคณะกรรมการจะได้จัดสถานที่ให้เป็นระบบ ท่านใดจองมาก่อน ก็จะได้เบอร์ตามลำดับ ทางคณะกรรมการจะได้จัดส่งเบอร์ร้านให้ท่านก่อนวันงาน การสั่งจอง ขอให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบคือ หมดเขต กำหนดการสั่งจอง FRIDAY, JUNE 21, 2013 ถ้าท่านไม่ปฏิบัติตาม ทางคณะกรรมการจะไม่รับพิจารณาเด็ดขาด.

ขอให้ทุกๆ ท่าน จงได้ช่วยให้ความสะดวกแก่ทางคณะกรรมการ และเพื่อความสะดวกแก่ท่านเอง คือให้ท่านรีบด่วนส่งฟอร์มในการสั่งจอง และปฏิบัติตามกฎระเบียบงานบุญ ดังกล่าวข้างต้นอย่างเคร่งครัด หวังว่าทุกๆ ท่าน คงจะมาร่วมในงานบุญครั้งนี้ด้วย.

ติดต่อสอบถาม: คุณ สีพรวน แก้ววงเพชร (Mr. Siphouane Keovongphet) Tel: (804) 314-3689, (804) 730-0701

More Info: คุณ ฟ้าลัน เห็นดี (Mr. Fah-Lunn Hendee) Tel: (571) 477-5057

วัดลาวพุทธวงศ์ Tel: (703) 927-9886, (540) 788-4968, 788-9201 Fax: (540) 788-7607

Wat Lao Buddhavong 3043 Catlett Rd., Catlett, VA 20119 ; www.watlaodc.org

2013 Wat Lao Buddhavong Annual Festival Charitable Fair

*** Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013 ***

Following are the regulations set forth for a fun, peaceful, and harmonious festival for all.

- 1.) This year's annual festival will be held on Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013.
- 2.) The cost to open a stall is \$ 400.00 for FOODS (cooked or uncooked) and \$ 300.00 for Clothes, Crafts, Toys, CD/DVD, Plants, Vegetable, Etc. This cost covered for 3 days festival.
Make check or money order Payable to: Wat Lao Buddhavong.
- 3.) Please submit your request before deadline Friday, June 21, 2012. Any request received after that will not be considered.
- 4.) Sale of ALCOHOLIC BEVERAGE, DRUGS of any kinds and FIREWORKS is prohibited.
- 5.) You are responsible to bring your own tent, tables, chairs or mats and generator or electricity equipments that you will need. The festival committee and wat lao cannot provide these items.
- 6.) You are responsible to keep your vending area clean.
- 7.) Please specify your merchandises and notify the committee about the nature of your merchandises whether you're selling Food (cooked or uncooked or grilled/bbq), clothes, crafts, cosmetics, plants, cd/dvd, toys etc. so that the committee can direct you to the appropriate area.
- 8.) Only one vehicle per vendor/stall will be allowed to take the goods in the fair ground and have to show the parking permit to the committee at everytime in & out. If you have more than one vehicle, you have to park in the designated area.
- 9.) Only three persons will be allowed per vending stall, the rest of the group will have to pay an entrance fee \$10 per adult.
- 10.) Each vendor must present ticket/permit and designated lot number to the committee before being allowed to set up stalls.
- 11.) You are not to move your sale's table/tent to another location that is not designated to you without committee's permission.
- 12.) You must arrive at the fair ground before 8 AM to set up.
- 13.) No pets are allowed in the fair ground.
- 14.) Before setting up tents, please report to the Committee so that you will be directed to your designated areas.

ANNUAL FESTIVAL 2013 (Thur-Fri-Sat, JULY 4-5-6, 2013)

ບັດຈອງສຸດານທີ່ອອກຮ່ານຄາກາກຸສົລ / Space Reservation Form

First/Last Name

Address.....

City.....State.....Zip.....Tel.....

ໄດ້ນຳສິນຄ້າມາຈຳໜ່າຍ/Merchandises: (Please check marks in the box)

☐ ອາຫານ/Food (ປະເພດອາຫານ/Kind of food? , ☐ ປີ້ງ/Grilled/BBQ)
ຮາຄາ/Cost \$ 400.00 per booth

☐ ເສື້ອຜ້າ/Clothes ☐ ເຄື່ອງຕົກແຕ່ງ/Crafts ☐ ຜັກຫມາກໄມ້, ຕົ້ນໄມ້/Vegetable, Plants ☐ ເຄື່ອງເລ່ນ/Toys
☐ ຊີດີ-ດີວີດີ/CD-DVD ☐ ຫລືອື່ນໆ/Others..... ຮາຄາ/Cost \$ 300.00 per booth

ພ້ອມນີ້ໄດ້ສົ່ງ Form of Donation: ☐ Check No#..... ☐ Money Order ☐ Cash

ຈຳນວນ/Amount of \$..... for booth

ສົ່ງຈ່າຍໃນນາມ/Contributions to WAT LAO BUDDHAVONG

ກາຮຸນາສົ່ງເຖິງວັດລາວພຸທວິຈິໄສ ກ່ອນວັນສຸກທີ 21 ມິຖຸນາ 2556 / Please mail to Wat Lao before Fri, June 21, 2013

Address: Wat Lao Buddhavong. 3043 Catlett Rd. Catlett, VA. 20119

ຫ້າມຂາຍ/ແຈກຍາຍ ບັ້ງໄຟ ກະໂປ້ ເຫລົ້າ ເບັງ ແລະຍາເສພຕິດ= ຫ້າມຈຳໜ່າຍ/ແຈກຈ່າຍ ປະກັດ ດອກໄມ້ໄຟ ສຸກາ ເບີຍ໌ ແລະຍາເສພຕິດ

CUT HERE

ANNUAL FESTIVAL 2013 (Thur-Fri-Sat, JULY 4-5-6, 2013)

ບັດຈອງສຸດານທີ່ອອກຮ່ານຄາກາກຸສົລ / Space Reservation Form

First/Last Name

Address.....

City.....State.....Zip.....Tel.....

ໄດ້ນຳສິນຄ້າມາຈຳໜ່າຍ/Merchandises: (Please check marks in the box)

☐ ອາຫານ/Food (ປະເພດອາຫານ/Kind of food? , ☐ ປີ້ງ/Grilled/BBQ)
ຮາຄາ/Cost \$ 400.00 per booth

☐ ເສື້ອຜ້າ/Clothes ☐ ເຄື່ອງຕົກແຕ່ງ/Crafts ☐ ຜັກຫມາກໄມ້, ຕົ້ນໄມ້/Vegetable, Plants ☐ ເຄື່ອງເລ່ນ/Toys
☐ ຊີດີ-ດີວີດີ/CD-DVD ☐ ຫລືອື່ນໆ/Others..... ຮາຄາ/Cost \$ 300.00 per booth

ພ້ອມນີ້ໄດ້ສົ່ງ Form of Donation: ☐ Check No#..... ☐ Money Order ☐ Cash

ຈຳນວນ/Amount of \$..... for booth

ສົ່ງຈ່າຍໃນນາມ/Contributions to WAT LAO BUDDHAVONG

ກາຮຸນາສົ່ງເຖິງວັດລາວພຸທວິຈິໄສ ກ່ອນວັນສຸກທີ 21 ມິຖຸນາ 2556 / Please mail to Wat Lao before Fri, June 21, 2013

Address: Wat Lao Buddhavong. 3043 Catlett Rd. Catlett, VA. 20119

Sale of FIREWORKS & ALCOHOLIC BEVERAGE, BEER, DRUGS of any kinds is prohibited.

2013 Wat Lao Buddhavong Annual Festival Charitable Fair
* **Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013** *

Following are the regulations set forth for a fun, peaceful, and harmonious festival for all.

- 1.) This year's annual festival will be held on Thursday-Friday-Saturday, July 4-5-6, 2013.
- 2.) The cost to open a stall is \$ 400.00 for FOODS (cooked or uncooked) and \$ 300.00 for Clothes, Crafts, Toys, CD/DVD, Plants, Vegetable, Etc. This cost covered for 3 days festival July 4-5-6, 2013.
- 3.) Please submit your request before deadline Friday, June 21, 2013. Any request received after that will not be considered.
- 4.) Sale of ALCOHOLIC BEVERAGE, DRUGS of any kinds and FIREWORKS is prohibited.
- 5.) You are responsible to bring your own tent, tables, chairs or mats and generator or electricity equipments that you will need. The festival committee and wat lao cannot provide these items.
- 6.) You are responsible to keep your vending area clean.
- 7.) Please specify your merchandises and notify the committee about the nature of your merchandises whether you're selling Food (cooked or uncooked or grilled/bbq), clothes, crafts, cosmetics, plants, cd/dvd, etc. so that the committee can direct you to the appropriate area.
- 8.) Only one vehicle per vendor/stall will be allowed to take the goods in the Fair Ground. If you have more than one vehicle, you have to park in the designated area.
- 9.) Only three persons will be allowed per vending stall, the rest of the group will have to pay an entrance fee \$10 per adult.
- 10.) Each vendor must present ticket/permit and designated lot number to the committee before being allowed to set up stalls.
- 11.) You are not to move your sale's table/tent to another location that is not designated to you without committee's permission.
- 12.) You must arrive at the fair ground before 8 AM to set up.
- 13.) No pets are allowed in the fair ground.

ຕິດຕໍ່ສອບຖາມ: ທ່ານ ສີພອນ ແກ້ວວົງເພັຊ (Mr. Siphouane Keovongphet) Tel: (804) 314-3689, (804) 730-0701
More Info: ທ້າວ ຟ້າລຸ້ນ ເຫັນດີ (Mr. Fah-Lunn Hendee) Tel: (571) 477-5057
ວັດລາວພຸທວົງສ໌ Tel: (703) 927-9886, (540) 788-4968, 788-9201 Fax: (540) 788-7607
Wat Lao Buddhavong 3043 Catlett Rd., Catlett, VA 20119 ; www.watlaodc.org

ຮາມຄາຕລາດໂມດນາຣກຸສິລ
ງາມຍຸໂຫຍປະຈຳປີ 2013 ຂອງວັດລາວພຸທວິຈິໄສ
2013 Wat Lao Buddhavong
Annual Festival Charitable Fair

ບັດຮອງສຸກຸນທຳອາຮາມຄາຕລາດ
Space Reservation Form



* Thursday-Friday-Saturday, JULY 4-5-6, 2013 *
Live Concert: 11 am - 8 pm
Market Fair: 8 am - 8 pm

Wat Lao Buddhavong
3043 Catlett Rd. Catlett, Virginia 20119
Tel: (540) 788-4968, 788-9201; Fax: (540) 788-7607
www.watlaodc.org

ວັດລາວພຸທວິຈິໄສ

Wat Lao Buddhavong of Washington D. C.
3043 Catlett Road, Catlett, Virginia 20119
Tel: (540) 788-4968 or 788-9201 Fax:788-7607
www.watfao.org

Wat Lao Buddhavong

**ANNUAL FESTIVAL 2013
THUR-FRI-SAT, JULY 4-5-6, 2013**

Space Reservation Form